



Crepe maker
01.492231.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUTĚSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).

Surface is liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

- Power cord with plug
- Power indication light
- Nonstick Baking plate
- Body
- Flour plate

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.)
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in a upright position.
- Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.)
- Allow the hotplate to become hot.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz.)
- Pre-heat your appliance on the highest level for 10 minutes before using it.
- The heating plate should be rubbed in with some food oil.
- The appliance is ready for use when the indicator light goes out.
- Warning: The temperature of the heating plate will be very high. Place a small quantity of the prepared paste on the heating plate and distribute these evenly with the help of a paste spatula.
- After about 45 seconds use the spatula to turn the crepe. The correct baking time depends on the dough mixture and the desired browning of the Crepes.
- Note: Never use metal articles for distributing the paste and/or for turning or taking the Crepes, since it could damage the non-adhesive coating of the heating plate.
- After use, unplug the power cord and let the heating plate cool down thoroughly.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the heating plate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.

ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be

recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmoniteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Aan de hand van de verschillende indicatoren kan de temperatuur van de oppervlakken worden afgelezen.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).

Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- Netsnoer met stekker
- Voedingslampje
- Bakplaat met antiaanbaklaag
- Hoofdgedeelte
- Bloemplaat

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de doos. Verwijder de stickers, beschermfolie of het plastic van het apparaat. Reinig het apparaat. (Zie "Reiniging en onderhoud".)
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en houd minimaal 30 cm vrij ruimte rondom het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat rechtligt wordt geplaatst.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en schakel het apparaat in. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het ophet apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning).
- Laat de kookplaat heet worden.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEbruIK

- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: Controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220-240 V, 50-60 Hz.)
- Zorg ervoor dat het apparaat ongeveer 10 minuten wordt voorverwarmd.
- Smeer de bakplaat in met een beetje olie.
- Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het indicatorlampje niet meer brandt.
- Waarschuwing: De temperatuur van de verwarmingsplaat wordt zeer hoog.

Plaats een kleine hoeveelheid bereide pasta op de verwarmingsplaat en verdeel deze gelijkmatig met een pastaspatel.

Gebruik na ongeveer 45 seconden de spatel om de crêpe om te draaien. De juiste baktijd hangt af van de deegmix en de gewenste kleur van de crêpes.

Let op: Gebruik nooit metalen objecten voor het verdelen van het deeg en/of voor het ontdraaien of verwijderen van de crêpes, want dit kan de antiaanbaklaag van de warmteplaat beschadigen.

Verwijder het netsnoer na gebruik en laat de verwarmingsplaat helemaal afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Giet nooit koud water op een hete plaat; dit kan het apparaat beschadigen en oplappend heet water veroorzaken.

UTILISATION

- Connectez le câble d'alimentation à la prise. (Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Tension 220-240 V, 50-60 Hz.)

Préchauffez votre appareil au réglage le plus élevé pendant 10 minutes avant de l'utiliser.

De l'huile de cuisson devrait être appliquée sur la plaque de cuisson.

L'appareil est prêt à être utilisé lorsque le voyant s'éteint.

Avertissement : La température de la plaque chauffante sera très élevée.

• Reinig de kookplaat met warm water, afwasmiddel en een vochtige doek of een zachte borstel. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwohl; dit beschadigt het apparaat.

• Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

• Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vatwaterbestendig.

• Zorg ervoor dat het apparaat goed droog is voordat u het opbergt.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attireert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.princesshome.eu

• Déposez une petite quantité de la pâte préparée sur la plaque chauffante et répartissez-la uniformément à l'aide d'une spatule.

• Après environ 45 secondes, utilisez la spatule afin de retourner la crêpe. Le temps de cuisson idéal dépend de la pâte et du brûlissoir voulu des crêpes.

• Remarque : N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques pour répartir la pâte ou retourner/sortir les crêpes car le revêtement antiadhésif de la plaque de cuisson pourrait être endommagé.

• Après utilisation, débranchez le cordon d'alimentation et laissez la plaque chauffante refroidir complètement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude, cela peut endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude.
- Nettoyez la plaque chauffante d'eau chaude, avec du liquide vaisselle et une chiffon ou une serviette douce humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le ranger.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

• Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

• Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.

• L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

• Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

• Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

• Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

• Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

• Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

• La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.

• L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.

• Utilisez uniquement le connecteur approprié pour cet appareil

• Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).

• La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Cordon d'alimentation avec prise

2. Voyant d'alimentation

3. Plaque de cuisson antiadhésive

4. Structure

5. Plaque de farine

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

• Sortez l'appareil hors de la boîte. Retirez les autocollants et le film protecteur ou plastique de l'appareil et nettoyez l'appareil. (voir nettoyage et maintenance)

• Placez l'appareil sur une surface stable et assurez un dégagement tout autour d'au moins 30 cm. Assurez-vous que l'appareil est monté en position verticale.

- La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Cable de alimentación con enchufe
- Piloto de encendido
- Plancha para asar antiadherente
- Carcasa
- Plato para harina

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y mantenga un mínimo de 30 cm de espacio libre alrededor del mismo. Asegúrese de que la unidad esté en posición vertical.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo).
- Deje que la placa se caliente.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO

- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el dispositivo coincide con la tensión local antes de conectar el dispositivo. Tensión 220 V-240 V, 50-60 Hz).
- Realice un calentamiento previo del aparato al nivel máximo durante 10 minutos antes de utilizarlo.
- Deberá rotar la placa de calor con aceite comestible.
- El aparato estará listo para el uso cuando el piloto se apague.
- Advertencia: La temperatura de la placa calefactora será muy elevada.
- Coloque una pequeña cantidad de pasta preparada en la placa calefactora y distribuyala de manera uniforme con la ayuda de una espátula para pasta.
- Tras unos 45 segundos, utilice la espátula para darle la vuelta al crepe. El tiempo correcto de cocción depende de la mezcla de la masa y el grado de tostado deseado de los crepes.
- Nota: No utilice nunca elementos de metal para distribuir la pasta o para darle la vuelta a los crepes, ya que podría dañar la capa antiadherente de la placa de calor.
- Tras el uso, desconecte el cable de alimentación y deje que la placa calefactora se enfrie por completo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie la placa con agua caliente, detergente y un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño suave húmedo.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a guardarlo.

MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.princesshome.eu

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).

- A superfície pode aquecer durante a utilização.

DESCRÍPCAO DAS PEÇAS

- Cabo de alimentação com ficha elétrica
- Luz indicadora de alimentação
- Placa de cozedura antiadherente
- Corpo
- Prato para farinha

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da caixa. Retire os autocollantes, a película de protecção ou o plástico do dispositivo e limpe-o. (Consulte a secção de limpeza e manutenção).
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 30 cm de espaço livre à volta do mesmo. Certifique-se de que a unidade é colocada na vertical.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada e ligue o aparelho. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local).
- Deixe a placa elétrica aquecer.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um leve odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

UTILIZAÇÃO

- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local. Tensão 220 V-240 V 50-60 Hz)
- Pré-aqueça o seu aparelho no nível mais alto durante 10 minutos antes de o utilizar.
- A placa de pré-aquecimento deve ser esfregada com óleo alimentar.
- O aparelho está pronto para ser utilizado quando a luz indicadora apaga.
- Aviso: A placa de aquecimento ficará muito quente.
- Coloque uma pequena quantidade de massa preparada na placa de aquecimento e distribua-a uniformemente com a ajuda de uma espátula de massa.
- Após 45 segundos utilize a espátula para virar o crepe. O tempo correcto da cozedura depende da mistura de massa e de o nível de cozedura dos Crepes.
- Nota: Nunca utilize artigos de metal para distribuir a massa e/ou para virar ou retirar os Crepes, pois poderão danificar o revestimento antiaderente da placa de aquecimento.
- Depois de utilizar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe a placa de aquecimento arrefecer totalmente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.
- Limpie a placa elétrica com água quente, detergente e um pano húmedo ou uma escova suave. Nunca use produtos de limpeza abrasivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifiquem o dispositivo.
- Lime o alojamento do aparelho com um pano macio e húmedo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.princesshome.eu!

Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimaner impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver

- ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).

- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Cavo di alimentazione con spina
- Spia di accensione
- Piastra di cottura antiaderente
- Corpo
- Prato per farina

PRIMA DELLA PRIMA UTILIZZO

- Retire l'apparecchio dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio e pulirlo (vedere pulizia e manutenzione).
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e assicurare un minimo di 30 cm di spazio libero intorno. Assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa e accendere l'apparecchio. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo).
- Lasciare riscaldare la piastra.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

USO

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Preriscaldare l'apparecchio al livello più alto per 10 minuti prima di utilizzarlo.
- Strofinare la piastra di riscaldamento con olio alimentare.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e assicurare un minimo di 30 cm di spazio libero intorno. Assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa e accendere l'apparecchio. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo).
- Lasciare riscaldare la piastra.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.
- Depois de utilizar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe a placa de aquecimento arrefecer completamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Colocar o cavo de alimentação na tomada. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicada sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Preriscaldare l'apparecchio ao nível mais alto por 10 minuti prima de utilizá-lo.
- Strofinar a piastra de riscaldamento com óleo alimentar.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável e assegurar que a distância entre a pia e a parede é de 30 cm.
- Verificar se a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local.
- Desligar o aparelho.
- Limpar a pia de riscaldamento com óleo alimentar.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável e assegurar que a distância entre a pia e a parede é de 30 cm.
- Verificar se a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local.
- Desligar o aparelho.

AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTÊNCIA

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.princesshome.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Denne apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstå de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn sävda de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsysteem.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Podcasar pracy urvägdena temperatur jeho dostupnych powierzchni moze byc wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnego powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z połączonym zewnętrznym sterowaniem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdko elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).

FÖRSTE FÖRANVÄNDNING

- Ta ur apparaten ur lådan. Ta bort dekaler, skyddsfolie eller -plast från enheten och rengör apparaten. (Se rengöring och underhåll.)
- Placer apparaten på en platt och stabil yta och lämna minst 30 cm fritt utrymme runt omkring. Se till att enheten är placerad i en upprätt position.
- Sätt in strömsladden i kontakten och sätt på apparaten. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du sätter in strömsladden.)
- Sätt in strömsladden i kontakten och sätt på apparaten. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du sätter in strömsladden.)
- Värmplattan bör smörjas in med lite matolja.
- Apparaten är klar att användas när indikatorlampen släcks.
- Placer apparaten i en liten mängd av pastan på värmepiattan och fördela dem jämnt med hjälp av en pastaspäd.
- Vänd pannkakan efter ungefär 45 sekunder med hjälp av spadeln. Den korrekt stektidet beror på smeten sammanstötning och hur värstekta den vill att pannkakan ska vara.
- Obs: Använd aldrig redskap av metall när du ber ut smeten och/eller värstekar och tär ut pannkakan, eftersom metall kan skada.
- Vänd pannkakan efter ungefär 45 sekunder med hjälp av spadeln. Den korrekt stektidet beror på smeten sammanstötning och hur värstekta den vill att pannkakan ska vara.
- Obs: Använd aldrig redskap av metall när du ber ut smeten och/eller värstekar och tär ut pannkakan, eftersom metall kan skada.
- Vänd pannkakan efter ungefär 45 sekunder med hjälp av spadeln. Den korrekt stektidet beror på smeten sammanstötning och hur värstekta den vill att pannkakan ska vara.
- Drä ut strömsladden efter användning och lät värmepiattan svalna ordentligt.

ANVÄNDNING



Crepe maker
01.492231.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladší ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patrčných skúseností a/alebo znališť používať, iba pokiaľ na nich dozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Pre tento spotrebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotrebiče triedy I).

Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV

1. Napájací kábel so zástrčkou
2. Kontrolka napájania
3. Doska na pečenie s nepríľňavým povrchom
4. Telo
5. Miska na múku

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Spotrebič vyberte z balu. Zo spotrebiča odstraňte nálepky, ochrannú fóliu a vydelené ho (pozri čistenie a údržba). Spotrebič umiestnite na rovnú, stabilnú povrch a zabezpečte najmenej 30 cm vzdialosť od ostatných spotrebičov. Skontrolujte, či je jednotka postavená vo správnej polohe. Napájací kábel zapojte do sieťovej zásuvky a spotrebič zapnite. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napátie uvedené na spotrebiči zodpovedá napátiu siete.) Nechajte plátku, aby sa zahriať. Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objavíť mierny zápas. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápas je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽIVANIE

Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napátie uvedené na zariadení zodpovedá napátiu v sieti. Napátie 220 V – 240 V, 50 – 60 Hz.) Spotrebič pred použitím predchrieť na najväčšom výkone po dobu 10 minút.

Ohrivnú plátku je treba natiť potravinárskym olejom. Keď kontrola zhasne, spotrebič je pripravený na použitie.

Výstraha: Teplota ohrevnej plátnej môže byť mimoriadne vysoká. Na ohrevnú plátku umiestnite malé množstvo pripravenej zmesi a pomocou šterky ju rovnomerne roztržte.

Palacinku po prílišne 45 sekundach otočte pomocou šterky. Správny čas pečenia závisí od cesta a zo požadovaného stupňa oprečenia palacinek.

Poznámka: Na roztieranie cesta a/alebo na otácanie alebo skladanie palacinek nikdy nepoužívajte kovové náradie, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu nelepkivej povrchu ohrevnej plátnej.

Po použití odpojte napájací kábel a nechajte ohrevnú plátku dôkladne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.

Nikdy neponárajte plátku do vody a nelejte vodu na horúcu plátku, to by mohlo poškodiť spotrebič a môže to spôsobiť výpraskutie a výspechnutie horúcej vody.

Plátku čistite s pomocou horúcej vody, čistiaceho prostriedka a vlnknej handričky alebo mákkej kefky. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

Spotrebič očistite mákkou, vlnkou handričkou.

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.

Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

Pred uskladnením nechajte spotrebič rádne vyschnúť.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitosť skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné

recyklovať. Recykláciou použitých domáčich spotrebičov výraznou miestor prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernych miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Vsetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.princesshome.eu

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.

• Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.

• Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.

• Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.

• Не оставляйте подключённое к источнику питания устройство без присмотра.

• Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.

• Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

• Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

• Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.

• Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

• Используйте только разъем, подходящий для этого устройства.

• Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).

Во время использования поверхность может нагреваться.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Шнур питания и штепсельная вилка
2. Световой индикатор питания
3. Поддон для выпекания с антипригарным покрытием
4. Корпус
5. Тарелка для муки

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Извлеките устройство из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства и очистите устройство (см. раздел «Очистка и техническое обслуживание»).

• Установите устройство на горизонтальной устойчивой поверхности и удалите из ящика не менее 30 см вокруг него. Устройство должно находиться в вертикальном положении.

• Подключите шнур электропитания в сетевую розетку и включите устройство. (Примечание: убедитесь, что значение напряжения, приведенное на устройстве, совпадает со значением напряжения сети перед подключением устройства.)

• Дождитесь, пока нагреется электроплитка. При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот запах скоро исчезнет.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

• Вставьте штепсельную вилку шнура в сетевую розетку. (Примечание: Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что nominalное значение напряжения, указанное на устройстве, соответствует значению напряжения в местной сети. Необходимое напряжение: 220–240 В, 50–60 Гц.)

• Перед началом готовки предварительно прогрейте устройство в течение 10 минут на самой высокой температуре.

• Нагревательную плиту необходимо предварительно смазать пищевым маслом.

• Устройство будет готово к работе, когда погаснет световой индикатор.

• Предупреждение. Температура нагревательной плиты очень высокая.

• Положите небольшое количество готового теста на плиту и равномерно распределите его с помощью лопатки.

• Через 45 секунд переверните блин с помощью лопатки. Время приготовления блина зависит от состава теста и необходимой степени его обжарки.

• Примечание: Запрещается использовать металлические предметы для распределения теста по поверхности плиты, переворачивания и/или снятия с нее готовых блинов, поскольку это может повредить антипригарное покрытие нагревательной плиты.

• После использования устройства выньте вилку из розетки и дайте нагревательной плите хорошо остывть.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.

• Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано разрывание горячей воды.

• Очистите электроплитку с помощью горячей воды и средства для мытья посуды, и протрите ее влажной тканью или мягкой щеткой. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.

• Протрите корпус устройства влажной влажной тканью.

• Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

• Прежде чем поместить устройство на хранение, убедитесь, что оно высохло.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

• Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.

• Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано разрывание горячей воды.

• Очистите электроплитку с помощью горячей воды и средства для мытья посуды, и протрите ее влажной тканью или мягкой щеткой. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.

• Протрите корпус устройства влажной влажной тканью.

• Запрещается погружать электрические устройства в воду.

• Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

• Прежде чем поместить устройство на хранение, убедитесь, что оно высохло.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.princesshome.eu!

IN NEED OF ACCESSORIES? VISIT
WWW.PRINCESSHOME.EU/NL-NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-Spareparts
FOR ACCESSORIES AND SPARE PARTS TO EXTEND YOUR ITEM!



© Princess 2020 | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands | www.princesshome.eu